

ДОГОВОР № 32

Днес, 29.03.2019 г. в гр. София, на основание чл. 194, ал. 1, във вр. с чл. 112 от Закона за обществените поръчки и утвърден на 22.02.2019 г. Протокол от работата на комисията се сключи настоящия договор, между страните, както следва:

1. ПРОКУРАТУРАТА НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ, гр. София, бул. „Витоша” № 2, с ИН по ДДС № BG 121817309, ЕИК по БУЛСТАТ 121817309, представлявана от г-жа Мирослава Емилова Райковска - Горанова - главен секретар на Администрация на главния прокурор, определено длъжностно лице на основание чл. 7, ал. 1 от ЗОП, съгласно Заповед № РД-04-30/28.01.2019 г. на г-н Сотир Цацаров – главен прокурор на Република България, наричана по-долу за краткост Възложител, от една страна,

и

2. „ОРАКЪЛ ИЙСТ СЕНТЪРЪЛ ЮРЪП ЛИМИТИД“ – КЛОН БЪЛГАРИЯ, със седалище и адрес на управление гр. София 1407, бул. „Никола Вапцаров” № 55, бл. Сграда 4, ет. 7, ЕИК 130899134, представлявано от Георги Александров Александров, в качеството му на управител, наричано за краткост Изпълнител, от друга страна, се сключи настоящият договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. Предмет на настоящия Договор е: „Актуализация на лицензирания софтуер и право на ползване на поддръжката на продукти „Оракъл“ – продължаване действието на правото на ползване на лицензи на софтуер „Оракъл“, за нуждите на Прокуратурата на Република България“, включваща предоставяне на техническа поддръжка от производителя на лицензирания базов софтуер „Оракъл“, за нуждите на Прокуратурата на Република България за срок от 12 месеца, съгласно Предложението за изпълнение на поръчката на Изпълнителя - Приложение № 1 и Документ за подновяване на техническа поддръжка № 2092480 - Приложение № 3 (включително и договорите, към които се препраща), неразделна част от настоящия договор.

II. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 2. (1) Общата цена на услугите, посочени в чл. 1 от този Договор, е в размер на: 51952,32 лв. (петдесет и една хиляди деветстотин петдесет и два лева и тридесет и две стотинки) без вкл. ДДС.

(2) Цените за поддръжка на отделните видове лицензи са посочени в Ценовото предложение на Изпълнителя - Приложение № 2, неразделна част от настоящия договор и няма да бъдат променяни по време на действие на Договора.

(3) Върху договорената цена се начислява ДДС в съответствие с действащите законови разпоредби.

Чл. 3. (1) Начин на плащане – по банков път, с платежно нареждане в български лева. Плащането се осъществява по следната банкова сметка на Изпълнителя:

чл.72 от ДОПК

(2) Изпълнителят издава фактура (хартиена или електронна, съгласно Закон за електронния документ и електронните удостоверителни услуги).

(3) Възложителят заплаща сумата по издадената фактура в срок до 30 /тридесет/ календарни дни от издаването ѝ.

(4) Изпълнителят се задължава да издаде фактурата и да представи същата на Възложителя в срок до 7 /седем/ работни дни, на адрес: гр. София, пл. Света Неделя № 1, Администрация на главния прокурор.

III. СРОК НА ДОГОВОРА

Чл. 4. (1) Настоящия договор влиза в сила от датата на подписването му.

(2) Услугите по техническа поддръжка, посочени в чл. 1 от настоящия договор се предоставят за периода от 29.03.2019 г. до 28.03.2020 г.

IV. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 5. Изпълнителят се задължава да изпълнява услугите в съответствие с Политиките на Oracle за техническа поддръжка (Политиките), които имат действие към момента, в който се извършва услугата. Политиките са достъпни на: <http://www.oracle.com/support/policies.html> и могат да бъдат променяни по преценка на Oracle.

V. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 6. Възложителят се задължава да заплати за услугите, предоставени съгласно настоящия Договор, при предвидените в Договора срокове и условия.

VI. ПРЕКРАТЯВАНЕ ДЕЙСТВИЕТО НА ДОГОВОРА

Чл. 7. (1) Договорът се прекратява при следните условия:

т. 1. С изтичането на срока по чл. 4, ал. 2 от договора.

т. 2. Ако изпълнението на задълженията на някоя от страните е станало невъзможно поради непреодолима сила (force of majeure), определена като такава по смисъла на клаузата „Непреодолима сила“ (‘Force majeure’) съгласно условията на Споразумението за Лицензиране и Услуги, сключено с Oracle при закупуването на програмите на Oracle, за които се отнасят услугите по поддръжка, предвидени в този Договор;

т. 3. Ако една от страните по Договора наруши съществено условие на Договора и/или неговите Приложения и не поправи неизпълнението си в срок от 30 дни от писмено уведомление за неизпълнението. С изключение на случаите на неплащане на дължими суми, изправната страна може по собствена преценка да се съгласи да бъде удължен този 30-дневен период за такъв период, какъвто страната, извършила нарушението продължава с разумни усилия да търси поправяне на неизпълнението. В случай на гореупоменатото прекратяване на действието на Договора, всички суми, които са били дължими преди прекратяване на действието на Договора, и всички суми, дължими за услуги предоставени преди прекратяване на Договора, следва да бъдат заплатени.

т. 4. По взаимно съгласие на страните, изразено писмено.

т. 5. При настъпване на обективна невъзможност за изпълнението му, включително когато Изпълнителят не е в състояние да изпълнява задълженията си по договора поради оттегляне на предоставените му от „Оракъл Ийст Сентръл Юрп Лимитид“- принципал на Изпълнителя, изключителни права.

VII. РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

Чл. 8. Всеки спор или неразбирателство, които могат да възникнат във връзка с или по повод на този Договор, ще бъде разрешаван от страните по Договора по пътя на преговорите. В случай, че такъв спор не може да бъде разрешен добронамерено, същият ще бъде разрешаван от компетентния съд в гр. София, България.

VIII. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

Чл.9. (1) В случаите когато Възложителят, при подаване на заявки за получаване на стандартни услуги за техническа поддръжка за лицензирани програми и хардуер на Oracle («Service Request (SR)»), включи в тях лични данни на физически лица с местопребиваване на територията на Европейския съюз (ЕС) или Европейското Икономическо Пространство (ЕИП), Изпълнителят ще обработва такива лични данни в съответствие с условията на Споразумението за обработка на данни свързана с глобалната поддръжка на Oracle клиенти («Exhibit A: Data

Processing Agreement for Oracle Global Customer Support Services») (Приложение №4, неразделна част от настоящия договор), при условие, че Възложителят:

а. предоставя личните данни само във файлове прикачени към заявката («SR») подадена на клиентския портал «My Oracle Support» ("MOS") (или на неговия приемник, в случай на промяна); и

б. когато това бъде поискано в MOS, посочи, че файлът, прикачен към заявката («SR»), може да съдържа лични данни на физически лица с местопребиваване на територията на ЕС/ЕИП.

(2) В случай на несъответствия между настоящия договор и Споразумението за обработка на данни свързана с глобалната техническа поддръжка на Oracle, последното ще има предимство.

IX. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 10. Този Договор е съставен в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните. Неразделна част от настоящия договора са:

- Предложение за изпълнение на поръчката - Приложение № 1;
- Ценово предложение - Приложение № 2;
- Документ за подновяване на техническа поддръжка № 2092480 - Приложение № 3
- Споразумението за обработка на данни свързана с глобалната поддръжка на Oracle клиентите («Exhibit A: Data Processing Agreement for Oracle Global Customer Support Services») - Приложение № 4.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

чл. 36а, ал. 3 от ЗОП

МИРОСЛАВА РАЙКОВСКА - ГОРАНОВА
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР НА АГП

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛ:

чл. 36а, ал. 3 от ЗОП

ГЕОРГИ АЛЕКСАНДРОВ
УПРАВИТЕЛ

чл. 36а, ал. 3 от ЗОП

ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ
НА АГП

чл. 36а, ал. 3 от ЗОП

Приложение № 1

До
Прокуратура на Република
България
гр. София, бул. „Витоша ” № 2

Предложение за изпълнение на поръчката

за избор на изпълнител за сключване на договор с предмет: „Актуализация на лицензирания софтуер и право на ползване на поддръжката на продукти „Оракл“ – продължаване действието на правото на ползване на лицензи на софтуер „Оракл“, за нуждите на Прокуратурата на Република България“.

Настоящото предложение е подадено от: Оракл Йист Сентръл Юрп Лимитид – клон България
Представявано от: Георги Александров Александров
В качеството му на: Управител
Адрес на участника: 1407 София, Лозенец, бул. Никола Вапцаров №55, Експо 2000 офис парк, сграда 4, ет.7
Телефон/факс: 02/9238111 02/9238188
e-mail: @oracle.com

С настоящото предложение потвърждаваме, че приемаме изцяло, без резерви или ограничения, в тяхната цялост условията на настоящата поръчка, като предлагаме следните условия:

1. Срок за изпълнение: от 29.03.2019 г. до 28.03.2020 г.
2. Мястото на изпълнение на поръчката е гр. София, бул. „Витоша” № 2, Съдебна палата.
3. Поръчката се състои в техническа поддръжка от производителя на лицензирания базов софтуер Оракл, за нуждите на Прокуратурата на Република България за срок от 12 месеца.
2. Условия на поддръжката:
 - право на актуализация до последните версии на ползваните продукти;
 - право на достъп до ъпдейти за ползваните продукти;
 - право на техническа помощ по телефон във връзка с ползваните продукти;
 - право на ползване на всички други услуги, съгласно политиките за техническа поддръжка на Оракл, действащи към момента.
5. Вид на лицензите:

№	Описание на лицензите	Брой	Вид
1	Oracle Database Standard Edition	2	per processor
2	Internet Application Server Enterprise Edition	2	per processor
3	Oracle Database Enterprise Edition	27	NUP
4	Oracle Partitioning	27	NUP
5	Oracle Data Profiling and Quality	27	NUP
6	Oracle Tuning Pack	27	NUP
7	Oracle Diagnostics Pack	27	NUP
8	Oracle Database Vault	27	NUP
9	Oracle Business Intelligence Suite Enterprise Edition Plus	27	NUP

Дата:
 Име и фамилия:
 Подпис и печат:

чл. 36а, ал. 3 от ЗОП



Приложение № 2

До
 Прокуратура на Република
 България
 гр. София, бул. „Витоша ” № 2

Ценово предложение

за избор на изпълнител за сключване на договор с предмет: „Актуализация на лицензирания софтуер и право на ползване на поддръжката на продукти „Оракул“ – продължаване действието на правото на ползване на лицензи на софтуер „Оракул“, за нуждите на Прокуратурата на Република България“.

Настоящото предложение е подадено от: Оракул Йист Сентръл Юръп Лимитид – клон България

Представявано от: Георги Александров Александров

В качеството му на: Управител

Адрес на участника: 1407 гр.София, Лозенец, бул. Никола Вапцаров №55, Експо 2000 офис парк, сграда 4, ет.7

Телефон/факс: 02/9238111 02/9238188

e-mail: @oracle.com

чл. 36а, ал. 3 от ЗОП

1. Във връзка с получената покана за представяне на оферта за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Актуализация на лицензирания софтуер и право на ползване на поддръжката на продукти „Оракул“ – продължаване действието на правото на ползване на лицензи на софтуер „Оракул“, за нуждите на Прокуратурата на Република България“ предлагаме цена за изпълнение, както следва:

Обща цена 51 952,32лв. без ДДС, формирана както следва:

№	Описание на лицензите	Брой	Вид	Цена в лева без ДДС за всички бройки от съответния лиценз
1	Oracle Database Standard Edition	2	per processor	12 119,54
2	Internet Application Server Enterprise Edition	2	per processor	16 159,54
3	Oracle Database Enterprise Edition	27	NUP	5 445,46

3

4	Oracle Partitioning	27	NUP	1 318,36
5	Oracle Data Profiling and Quality	27	NUP	2 006,02
6	Oracle Tuning Pack	27	NUP	401,16
7	Oracle Diagnostics Pack	27	NUP	401,16
8	Oracle Database Vault	27	NUP	2 636,69
9	Oracle Business Intelligence Suite Enterprise Ed Plus	27	NUP	11 464,39

2. Цената е окончателна и включва всички разходи по изпълнение на поръчката.

Забележка:

*Всички посочени цени следва да са в лева, с точност до два знака след десетичната запетая, без начислен данък добавена стойност (ДДС).

**Предложената от участника цена не може да надвишава прогнозна стойност на поръчката.

Дата: _____

Име и фамилия: _____

Подпис и печат: _____

чл. 36а, ал. 3 от ЗОП
 18.02.2019г
 Георги Александров
 чл. 36а, ал. 3 от ЗОП



Oracle ECE Ltd. - Branch Bulgaria

Expo 2000 Office Park, building 4, II 7
55 Nikola Vaptsarov Blvd.
Lozenets
Sofia 1407
Bulgaria
Tel.: +35929238168

18-Март-19

Уважаеми/

чл. 36а, ал. 3 от ЗОП

Срокът за подновяване на услугите за техническа поддръжка е изтекъл или скоро ще изтече.

Срокът на услугите за техническа поддръжка по Договор за услуги по техническа поддръжка № 2092480 ще изтече или е изтекъл на 28.03.2019.

Подновяването на тези услуги е лесно. Просто щракнете върху бутона „Бързо финализиране“ по-долу и завършете своето подновяване онлайн. След като Вашето подновяване бъде завършено, новият период на поддръжка за тези услуги ще започне от началната дата, посочена за това подновяване във Вашия акаунт в Oracle Store, и те ще бъдат предоставяни до крайната дата, посочена за това подновяване във Вашия акаунт в Oracle Store. Приложено за справка Ви изпращаме поръчка за подновяване, съдържаща цялата информация относно Вашето подновяване. За да няма прекъсване в тези услуги, завършете подновяването на или преди 25.03.2019. Можете да виждате и управлявате всички свои подновявания на услуги за поддръжка в Oracle Store чрез щракване върху бутона „Управление на Вашите подновявания“.

[Бързо финализиране](#)

[Управление на Вашите подновявания](#)

За да влезете в Oracle Store, ще се нуждаете от Вашето потребителско име и парола:

Вашето потребителско име за Oracle.com е:

Нов потребител? Забравили сте паролата си? [Нулиране](#).

Ако не можете да завършите своето подновяване в Oracle Store, можете да го направите, като следвате указанията в прикачената поръчка за подновяване. За да няма прекъсване в тези услуги, завършете подновяването на или преди 25.03.2019. Приложената поръчка за подновяване може да включва и заявени от Вас услуги за техническа поддръжка, ако има такива, в допълнение към услугите за техническа поддръжка, които подновявате.

Имате ли въпрос относно подновяването? Обадете се на телефон 359-29238102 или изпратете имейл на Oracle на адрес [\[redacted\]@oracle.com](mailto: [redacted]@oracle.com).

чл. 36а, ал. 3 от
ЗОП



ПОРЪЧКА ЗА ПОДНОВЯВАНЕ НА УСЛУГИ ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

ОФЕРТАТА ВАЖИ ДО:	ORACLE: Oracle Bulgaria
Договор за услуги по техническа поддръжка №: 2092480	Информация за контакт с Oracle: чл. 36а, ал. 3 от ЗОП
Офертата важи до: 28.03.2019	Телефон: 359-29238102 Факс: +35929238188 E-mail: чл. 36а, ал. 3 от ЗОП @oracle.com
КЛИЕНТ: PROSECUTOR'S OFFICE	
КЛИЕНТ Страна по Поръчка	КЛИЕНТ Фактура
Лице за контакт: чл. 36а, ал. 3 от ЗОП	Лице за контакт: чл. 36а, ал. 3 от ЗОП
Име на клиента: PROSECUTOR'S OFFICE	Име на клиента: PROSECUTOR'S OFFICE
Адрес: 2 Vitosha Blvd. Sofia 1000 Bulgaria	Адрес: 2 Vitosha Blvd. Sofia 1000 Bulgaria
Телефон: 2 9219295	Телефон: 2-9219295
Факс:	Факс:
E-mail: чл. 36а, ал. 3 от ЗОП y@prb.bg	E-mail: чл. 36а, ал. 3 от ЗОП @prb.bg

„Ви“, „Вие“ и „Ваши“, използвани в тази поръчка за подновяване, се отнасят до Клиента, посочен по-горе.

Моля, проверете дали посоченият по-горе имейл адрес е правилен. Вашият имейл адрес е особено важен, тъй като е възможно Oracle да Ви изпрати по имейл някои известия относно услугите за техническа поддръжка. Ако се налага да правите някакви промени в информацията за клиента по-горе, можете да влезете във Вашия акаунт за [Oracle Store](#) и да изберете „Update Quote to Information“ (Актуализиране на информацията за „Оферта до“), за да актуализирате информацията за полето „Оферта до“, а информацията за „Фактура до“ можете да редактирате при финализирането Друга възможност за актуализиране на тази информация е, като предоставите на Oracle Вашата настояща информация, заедно с номера на Вашия договор за техническа поддръжка 2092480, съгласно раздела „Обща информация“ по-горе.

ДАНИИ ЗА УСЛУГИТЕ:

Услуги по техническа поддръжка на програмни продукти							
Ниво на услуги: Software Update License & Support							
Описание на продукта	CSI №	Брой	Метрика на лиценза	Ниво/тип на лиценза	Начална дата	Крайна дата	Цена
Oracle Database Standard Edition - Processor Perpetual	14376259	2		FULL USE	29-Мар-19	28-Мар-20	6 196,62
Oracle Internet Application Server Enterprise Edition - Processor Perpetual	14376259	2		FULL USE	29-Мар-19	28-Мар-20	8 262,24
Oracle Business Intelligence Suite Enterprise Edition Plus - Named User Plus Perpetual	16588863	27		FULL USE	29-Мар-19	28-Мар-20	5 861,65
Oracle Database Enterprise Edition - Named User Plus Perpetual	16588863	27		FULL USE	29-Мар-19	28-Мар-20	2 784,22
Oracle Database Vault - Named User Plus Perpetual	16588863	27		FULL USE	29-Мар-19	28-Мар-20	1 348,12
Oracle Data Profiling and Quality - Named User Plus Perpetual	16588863	27		FULL USE	29-Мар-19	28-Мар-20	1 025,66
Oracle Diagnostics Pack - Named User Plus Perpetual	16588863	27		FULL USE	29-Мар-19	28-Мар-20	205,11
Oracle Partitioning - Named User Plus Perpetual	16588863	27		FULL USE	29-Мар-19	28-Мар-20	674,07
Oracle Tuning Pack - Named User Plus Perpetual	16588863	27		FULL USE	29-Мар-19	28-Мар-20	205,11

Такси за услуги по техническа поддръжка на програмни продукти: **EUR 26 562,80**

Крайна сума: **EUR 26 562,80**

В крайната сума не е включен ДДС

ЗАБЕЛЕЖКИ

- Ако Oracle приеме Вашата поръчка за подновяване, началната дата, посочена в таблицата „Данни за услугите“ по-горе, ще бъде начална дата за предоставяне на услугите за техническа поддръжка и услугите за техническа поддръжка, включени в тази поръчка за подновяване, ще се предоставят до посочената в таблицата крайна дата за съответните програмни и/или хардуерни продукти („Период на поддръжка“).
- Ако някои от полетата, посочени в таблицата „Данни за услугите“ по-горе, са празни, те не са приложими за Вашето подновяване.

УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ ПО ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

Ако Клиентът и името на Клиента в „Оферта до“, посочени в таблицата „Обща информация“ по-горе, не съвпадат, PROSECUTOR'S OFFICE означава, че Клиентът е упълномощил PROSECUTOR'S OFFICE да направи тази поръчка за подновяване от името на Клиента и да обвърже Клиента с условията, описани в тази поръчка за подновяване. Поръчаните от PROSECUTOR'S OFFICE услуги са единствено в полза на Клиента и ще бъдат използвани само от Клиента. PROSECUTOR'S OFFICE се съгласява да уведоми Клиента за условията на тази поръчка за подновяване и да му предоставя всяка получена от Oracle информация относно услугите.

Ако Клиентът и името на Клиента във „Фактура до“, посочени в таблицата „Обща информация“ по-горе, не съвпадат, Клиентът се съгласява, че: а) Клиентът поема пълната отговорност да извърши плащанията, дължими по силата на тази поръчка за подновяване; и б) нарушение на задължение за своевременно плащане по тази поръчка за подновяване от страна на PROSECUTOR'S OFFICE ще се счита за нарушение на Клиента и, в допълнение към останалите средства за правна защита, с които Oracle разполага, Oracle има право да прекрати услугите за техническа поддръжка, предоставяни на Клиента по силата на тази поръчка за подновяване.

Техническата поддръжка се осигурява в съответствие с Политиките за техническа поддръжка на Oracle, действащи в момента на предоставяне на услугите. Oracle има право по своя преценка да променя Политиките за техническа поддръжка, но без да понижава съществено нивото на услугите, предоставяни за поддръжките програмни продукти и/или хардуер през периода, за който са платени таксите за техническа поддръжка. Преди да попълните тази поръчка за подновяване, трябва да се запознаете с политиките за техническа поддръжка.

Достъп до най-актуалната версия на политиките за техническа поддръжка може да получите на адрес <http://www.oracle.com/us/support/policies/index.html>.

Услугите по техническа поддръжка, придобити по силата на този документ за поръчка, се предоставят в съответствие с правилата и условията на съответното Споразумение, посочено по-долу („Споразумението“):

- Споразумението за услуги по техническа поддръжка, което сте сключили с Oracle или придобит от Oracle доставчик на програмни и/или хардуерни продукти, описани в раздела „Информация за услугите“ по-горе. Всякаква употреба на програмните и/или хардуерни продукти, която включва актуализации и други материали, предоставени от Oracle като част от услугите за техническа поддръжка, е предмет на предоставените права за програмните и/или хардуерни продукти, указани в поръчката, чрез която са придобити тези програмни и/или хардуерни продукти; или
- Ако не сте страна по действащо споразумение за услуги за техническа поддръжка с Oracle, приемате, че условията на Рамковото споразумение на Oracle за онлайн транзакции, намиращо се на адрес <https://www.oracle.com/corporate/contracts/contract-documents/master-agreement.html>, действащо към момента на вашето приемане на поръчката ви за подновяване, регулира предоставянето на услугите за техническа поддръжка, които са поръчани според тази поръчка за подновяване, както и правото ви да използвате актуализации и други

материали, предоставени или направени достъпни от Oracle посредством услугите за техническа поддръжка. Ако е приложимо, вие трябва да прегледате Рамковото споразумение на Oracle за онлайн транзакции, преди да подадете тази поръчка за подновяване.

Тази поръчка за подновяване включва и споразумението чрез позоваване. В случай на несъответствие между условията, изложени в тази поръчка за подновяване, и тези в споразумението, предимство има изложеното в поръчката за подновяване.

ПОДРОБНОСТИ ЗА ОБРАБОТКА НА ПОДНОВЯВАНЕТО

Моля, подновете услугите за техническа поддръжка по тази поръчка за подновяване в [Oracle Store](#).

Ако не успеете да направите подновяването през Oracle Store, можете да го направите чрез опциите по-долу. Вашата поръчка за подновяване трябва да бъде приета от Oracle. Вашето подновяване се счита за завършено, когато предоставите на Oracle информация за плащането за подновяването, както е описано по-долу, или при подписан Договор за финансиране с Oracle. След като бъде завършено, Вашето подновяване не може да бъде отказано и плащането Ви не може да бъде възстановено, с изключение на случаи, предвидени в споразумението. Oracle ще Ви издаде фактура след получаване на документ за поръчка или след получаване на плащане във форма, приемлива за Oracle.

Таксите за услуги по техническа поддръжка се фактурират в пълен размер авансово за целия период. Всички такси, дължими към Oracle, трябва да бъдат заплатени в рамките на 30 NET от датата на фактурата.

Oracle ще Ви издаде фактура след получаване на документ за поръчка или след получаване на плащане във форма приемлива за Oracle. Вие се съгласявате да заплатите всякакви такси, свързани с продажбите, ДДС или други подобни данъци, наложени от действащото законодателство, с изключение на данъците, които се базират на доходите на Oracle.

Потвърждение за плащане

Ако не можете да платите по никой от методите за плащане, описани по-горе, моля, попълнете това потвърждение за плащане и го изпратете на Oracle. Моля, подпишете декларацията, която е приложима за Вашия случай.

___ PROSECUTOR'S OFFICE не издава заявки за покупка.

___ PROSECUTOR'S OFFICE не изисква заявка за покупка на услугите, поръчани съгласно настоящия документ.

PROSECUTOR'S OFFICE удостоверява, че информацията, предоставена по-горе, е точна и съответства на бизнес практиката на PROSECUTOR'S OFFICE за влизане в сила на тази поръчка за подновяване, включително получаването на всички необходими одобрения за отпускане на парични суми за това подновяване. С издаването на това потвърждение за плащане PROSECUTOR'S OFFICE се съгласява условията на поръчката за подновяване и споразумението да се приложат към услугите за техническа поддръжка, заявени с тази поръчка за подновяване. Няма да се прилагат условия, приложени или изпратени с потвърждението за плащане.

Подписът по-долу потвърждава ангажимента на PROSECUTOR'S OFFICE да заплаща за заявените услуги в съответствие с условията на тази поръчка за подновяване.

PROSECUTOR'S OFFICE

чл. 36а, ал. 3 от ЗОП

Подпис на упълномощеното лице

Мирослава Райновска
Име

Гл. секретар на АТТ
Длъжност

Дата на подписване

Печат

Oracle Бълга

чл. 36а, ал. 3 от ЗОП

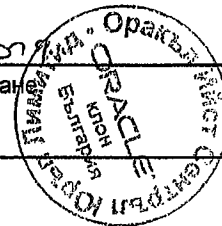
Подпис на упълномощеното лице

Томас Александров
Име

Заместител
Длъжност

25.03.2017
Дата на подписване

Печат



Моля, изпратете своето Потвърждение за плащане на Oracle, като използвате информацията за контакт в раздел „Обща информация“ по-горе.



Ърнете внимание на услугите за поддръжка и специалните оферти

Разширената поддръжка ви дава възможност да управлявате базата си данни, междинния софтуер и стратегията са за надграждане на приложенията, като ви предоставя допълнителна поддръжка и надграждания за Oracle Database, Oracle Fusion Middleware и Oracle Applications срещу допълнителна такса. Моля, посетете <https://www.oracle.com/support/lifetime-support/resources.html> или се свържете с Oracle, използвайки информацията по-долу, за да научите повече за Разширената поддръжка.

[Научете повече за разширената поддръжка](#)

Желаєте ли да намалите разходите за управление на приложения и същевременно да подобрите ефективността и сигурността на своите локални приложения на Oracle? С помощта на Oracle Managed Applications Unlimited можете да си осигурите тези ползи без авансови разходи и с гладък преход на важните за бизнеса приложения на Oracle към Облака на Oracle.

[Научете повече за усъвършенстваните услуги за клиенти на Oracle](#)

Промоция за обучение с ограничена валидност от **Oracle University**: Спестете 20% при покупката на предплатен акаунт за Образователни Кредити, който може да използвате за всички продукти или услуги от Oracle University, включително и за абонамент за Oracle Learning, който предлага навсякъде и по всяко време обучение за Вас ,за да увеличите продуктивността докато се учите . Промоцията е валидна 90 дни преди и 30 дни след датата на изтичане на срока на Вашия договор за услуги, посочен по-горе. Тази промоция не е валидна в комбинация с други отстъпки или промоции на Oracle University, за клиенти от публичния сектор на САЩ или ако по други причини е забранено от закона. Стойността на поръчката трябва да е минимум 5000 щ.д. За повече подробности и за да закупите Вашия предплатен акаунт за образователни кредити, посетете <http://education.oracle.com/renewaloffer>.

[Научете повече за Oracle University](#)

Приложение А:

Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти на Оракъл

Версия от 27.07.2018 г.

1. Предмет, приоритет и срок

1.1 Настоящият Договор за обработка на данни („Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти“) важи за Обработка на лични данни от страна на Оракъл от Ваше име като част от предоставянето от страна на Оракъл на Услуги по обслужване на глобални клиенти на Оракъл („Услуги по техническа поддръжка“). Услугите по техническа поддръжка са описани в (i) приложимата поръчка за Услуги по техническа поддръжка и (ii) приложимия Договор или друг приложим основен договор между Вас и Оракъл (заедно наричани „Договор за техническа поддръжка“). За яснота, Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти важи само за стандартни услуги по техническа поддръжка за лицензирани програми и хардуер на Оракъл, а не за други предлагани от Оракъл услуги, включващи облаци, консултиране или разширено обслужване на клиенти.

1.2 Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти влиза и остава в сила за Периода на услуги на приложимата поръчка, направена по Договора за техническа поддръжка.

1.3 Освен ако изрично не е посочено друго в настоящия Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти или поръчката за Услуги по техническа поддръжка, в случай на конфликт между условията на Договора за обслужване на глобални клиенти, включително политики или приложения, посочени в настоящото, както и условията на Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти, съответните условия на Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти взимат превес. В случай на конфликт между Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти, и Типовите клаузи за ЕС или Аржентинските типови клаузи, съответните условия на Типовите клаузи за ЕС или Аржентинските типови клаузи взимат превес.

2. Дефиниции

2.1 „Приложимо законодателство за защита на данни“ означава (i) Регламент (ЕС) 2016/679 от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни („ОРЗД“); (ii) всички свързани закони и подзаконови актове на страна членка на Европейския съюз, ОРЗД; и (iii) всички други закони и подзаконови актове за защита на лични данни или защита на информация, които важат за Обработка на лични данни по настоящия Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти.

2.2 „Вие“ означава организацията на Клиента, която е съставила поръчката за Услуги по техническа поддръжка.

2.3 „Субект на данни“, „Служител по обработка на данни“, „Обработвам/Обработка“, „Лични данни“, „Надзорен орган“, „Администратор“, „Обработващ лични данни“ и „Задължителни фирмени правила“ (или еквивалентни термини) имат значението, посочено по Приложимо законодателство за защита на данни.

2.4 „Типови клаузи на ЕС“ означава стандартните договорни клаузи, приложени като допълнения към Решение на Комисията на ЕС 2010/87/ЕС от 5 февруари 2010 г. относно стандартните договорни клаузи при предаването на лични данни към лицата, които ги обработват, установени в трети страни, съгласно Директива 95/46/ЕС, или наследяващи стандартни клаузи, които може да бъдат приети съгласно решение на Комисията на ЕС.

2.5 „Аржентински типови клаузи“ означава Типово споразумение за международно прехвърляне на Лични данни за предаване на Лични данни (*Contrato modelo de transferencia internacional de datos personales con motivo de la cesión de datos personales*), одобрено от Националната дирекция за защита на лични данни на 2 ноември 2016 г.

2.6 „Оракъл“ означава Филиал на Оракъл, който е изпълнил поръчката за Услуги по техническа поддръжка.

2.7 „Филиал(и) на Оракъл“ означава дъщерно(и) дружество(и) на Корпорацията Оракъл, което може да Обработва Лични данни, както е посочено в чл. 3.3 и 8.

2.8 „Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни“ означава трето лице подизпълнител, различно от Филиал на Оракъл, наето от Оракъл, което може да Обработва Лични данни, както е посочено в чл. 3.3 и 8.

2.9 Други термини с главна буква имат дефинициите, предвидени за тях в Договора за техническа поддръжка или както е посочено друго по-долу.

3. Администратор и Обработващ лични данни на Лични данни и Цел на обработка

3.1 Вие сте и във всеки един момент ще останете Администраторът на Личните данни, обработвани от Оракъл по Договора за техническа поддръжка. Вие носите отговорност за спазването на Вашите задължения като Администратор по Приложимо законодателство за защита на данни, по-конкретно за обосноваване на предаване на Лични данни към Оракъл (включително предоставяне на задължителни известия и получаване на задължителни съгласия и/или разрешения, или по друг начин осигуряване на подходящо законово основание по Приложимо законодателство за защита на данни).

3.2 Оракъл е и във всеки момент остава Обработващ лични данни по отношение на Личните данни, предоставени от Вас на Оракъл по Договора за техническа поддръжка. Оракъл носи отговорност за спазването на своите задължения по Настоящият Договор за обработка на данни при техническа поддръжка, както и за спазването на неговите задължения в качеството му на Обработващ лични данни по Приложимо законодателство за защита на данни.

3.3 Оракъл и всички лица, действащи по правомощие от Оракъл, включително всеки Филиал на Оракъл и Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни, посочени в чл. 8, ще Обработват лични данни само за целите на (i) извършване на Услугите по техническа поддръжка съгласно Договора за техническа поддръжка и Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти (ii) при спазване на Вашите документирани писмени разпоредения съгласно чл. и/или (iii) спазване на регулаторните задължения на Оракъл съгласно Раздел 13.

4. Категории Лични данни и Субекти на данни

4.1 Вие полагате разумни усилия да не предоставяте на Оракъл Лични данни, освен ако не е строго необходимо, за да може Оракъл да извършва Услугите по техническа поддръжка. До степенята, в която Оракъл Обработва Лични данни инцидентно като част от извършването на Услуги по техническа поддръжка, Вие потвърждавате, че Оракъл може потенциално да Обработва някои или всички от следните категории Лични данни: лични данни за контакт, напр. име, домашен адрес, домашен телефон или мобилен телефон, номер на факс, имейл адрес и

пароли; информация относено семейството, начина на живот и социалните обстоятелство, включително възраст, дата на раждане, семейно положение, брой деца и име(на) на брачен партньор и/или деца; данни за трудови правоотношения, включително име на работодател, название на длъжност и позиция, история на трудови правоотношения, заплата и други надбавки за изплащане, представяне в работата и други способности, образование/квалификация, идентификационни номера и данни за делови контакт; финансови данни; предоставяни стоки и услуги; уникални идентификатори, събирани от мобилни устройства, оператори на мрежи или доставчици на данни, IP адреси, както и данни за онлайн поведение и интереси.

4.2 Категориите Субекти на данни, чиито Лични данни може потенциално да бъдат Обработвани като част от извършването на Услуги по техническа поддръжка, може да включват, наред с други, служители, кандидати за работа, изпълнители, сътрудници, съдружници, доставчици, клиенти и възложители.

4.3 Допълнителни или по-специфични категории Лични данни и/или Субекти на данни може за бъдат описани в Договора за техническа поддръжка. Ако не бъде посочено друго в Договора за техническа поддръжка, Вашето Съдържание не може да включва никакви чувствителни или специални Лични данни, които налагат задължения за специфична сигурност или защита на данни за Оракъл в добавка към или различни от тези, посочени в чл. 9.

5. Вашите указания

5.1 Оракъл ще Обработва Лични данни по Ваши писмени инструкции за Услугите по техническа поддръжка, включително ще издава решения, ще тества и прилага нови версии на продукти и системи, пачове, актуализации и ъпгрейди; наблюдение и тестване на ползването и работните параметри на системата, цели по ИТ сигурността, поддръжката и работните параметри на системите за Техническа поддръжка и ИТ инфраструктурата, както и съгласно посоченото допълнително в Договора за техническа поддръжка и Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти, включително инструкции относно прехвърляния на данни, както е посочено в чл. 7.

5.2 Може да дадете допълнителни писмени инструкции на Оракъл по отношение на Обработка на лични данни съгласно Приложимо законодателство за защита на данни. Оракъл незабавно ще изпълни всички такива инструкции до степента, необходима на Оракъл, за да (i) спази своите задължения на Обработващ лични данни по Приложимо законодателство за защита на данни; или (ii) да Ви помогне да спазите неговите задължения на Администратор по Приложимо законодателство за защита на данни, свързани с ползването от негова страна на Услугите по техническа поддръжка, включително помощ с известяване на Нарушения по Лични данни, както е посочено в чл. 11 или искания на Субект на данни, както е посочено в чл. 6, прилагане на съответните технически и организационни мерки, както е посочено в чл. 9, оценки на въздействието на защитата на данни и предварителни консултации, както е посочено в чл. 10.8.

5.3 До степента, изисквана от Приложимо законодателство за защита на данни, Оракъл ще Ви информира незабавно, ако, по негово мнение, Вашата инструкция нарушава Приложимо законодателство за защита на данни. Вие потвърждавате и се съгласявате, че Оракъл не носи отговорност за извършване на юридически проучвания и/или за даване на правни съвети на Вас.

5.4 Оракъл ще спазва Вашите инструкции без никакви допълнителни разходи за Вас. До степента, в която Оракъл очаква да натрупа допълнителни такси и начисления, които не се покриват от таксите за Услуги по техническа поддръжка, дължими по Договора за техническа поддръжка, той ще Ви информира за това при получаване на Вашите инструкции. Без ущърб на задължение на Оракъл да спазва Вашите инструкции, страните след това ще се договарят добросъвестно по отношение на всички такива суми и такси.

6. Права на Субекти на данни

6.1 В случай че Вие получите искане от Субект на данни, свързано с Лични данни, които се

обработват от Оракъл като част от Услугите по техническа поддръжка, Вие може да дадете на Оракъл подробни писмени инструкции за това как да съдейства с такива искания от Субект на данни чрез подаване на искане за услуга до „Моята поддръжка от Оракъл“. Оракъл незабавно ще изпълни такива инструкции и, ако е приложимо, ще Ви информира дали очаква да направи допълнителни разходи, за да спази инструкциите Ви и си запазва правото да Ви таксува разумно такива допълнителни разходи.

6.2 Ако Оракъл получи искания директно от Субекти на данни, които са Ви идентифицирали като Администратор на данни, Оракъл незабавно ще предаде тези искания към Вас без да отговори на Субекта на данни. Ако Субектът на данни не установи Вас за Администраторът на данни, Оракъл ще инструктира Субекта на данни да се свърже със съответния Администратор на данни.

7. Прехвърляне на Лични данни

7.1 Оракъл може да има достъп до, да прехвърля и по друг начин да Обработва Лични данни в глобален план, както е необходимо за извършване на Услугите по техническа поддръжка.

7.2 До степенята, в която такава глобална Обработка включва прехвърляне на Лични данни при спазване на ограниченията за трансгранично прехвърляне по Приложимо законодателство за защита на данни в Европейската икономическа зона ЕИЗ или Швейцария към Филиали на Оракъл или Трето лице подизпълнител на обработка на данни, разположени извън или Швейцария, които не са получили юридически обвързващо решение за достатъчност на мерките от Европейската комисия или от компетентен национален орган за защита на данни от ЕИЗ, такива прехвърляния са съгласно (i) условията на Типовите клаузи на ЕС, които са неразделна част от Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти; или (ii) други обвързващи и подходящи механизми за прехвърляне, които осигуряват адекватно ниво на защита съгласно Приложимо законодателство за защита на данни, например одобрените Задължителни фирмени правила за Обработващи лични данни. За целите на Типовите клаузи на ЕС, Вие и Оракъл се съгласявате, че (i) Вие ще действате като носител на данни от свое име и от името на Вашите юридически лица, (ii) Оракъл ще действа от свое име и/или от името на Филиали на Оракъл като носител на данни, и (iii) всяко Трето лице подизпълнител на обработка на данни ще действа като подизпълнител на обработка на данни съгласно Клауза 11 от Типовите клаузи на ЕС.

7.3 До степенята, в която такава глобална Обработка включва прехвърляне на Лични данни съгласно ограниченията за трансгранично прехвърляне по Приложимо законодателство за защита на данни в Аржентина към Филиали на Оракъл или Трето лице подизпълнител на обработка на данни, разположени в държави извън Аржентина, които не са получили юридически обвързващо решение за достатъчност на мерките от Националната дирекция за защита на лични данни, такива прехвърляния са съгласно (i) условията на аржентинските типови клаузи, които са неразделна част от Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти; или (ii) други механизми за обвързване и подходящо предаване, които осигуряват подходящо ниво на защита съгласно Приложимо законодателство за защита на данни.

7.4 Прехвърляния на Лични данни при спазване на ограниченията за трансгранично прехвърляне по Приложимо законодателство за защита на данни в други места в глобален план към Филиали на Оракъл или Трето лице подизпълнител на обработка на данни са при спазване на (i) за Филиали на Оракъл, условията на Договора за вътрешно фирмена обработка и прехвърляне на данни на Оракъл, сключено между Корпорацията Оракъл и Филиалите на Оракъл, което изисква всички прехвърляния на Лични данни да се правят съгласно всички приложими политики и стандарти на Оракъл за сигурност и защита на лични данни, както и приложимия механизъм за прехвърляне, посочен в чл. 7.2; и (ii) за Трето лице подизпълнител на обработка на данни, условията на съответното споразумение на Оракъл с Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни, което включва изисквания за сигурност и защита на лични данни, съответстващи на релевантните изисквания на Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти и Приложимо законодателство за защита на данни.

7.5 Условията на Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти се четат във връзка с Типовите клаузи на ЕС, Аржентинските типови клаузи и други приложими

механизми за прехвърляне съгласно настоящия чл. 7.

8. Филиал на Оракъл и Трети лица подизпълнители на обработка на данни

8.1 Съгласно условията и ограниченията, посочени в чл. 3.3, 7 и 8, Вие давате на Оракъл общо писмено упълномощаване да ангажира Филиал на Оракъл и Трето лице подизпълнител на обработка на данни за съдействие при извършването на Услугите по техническа поддръжка.

8.2 Оракъл поддържа списъци на Филиали на Оракъл и Трети лица подизпълнители на обработка на данни, които може да Обработват Лични данни. Тези списъци са налични през „Моята поддръжка от Оракъл“ (документ с идентификатор 2121811.1). Клиентите, които биха желали да получат известие за всякакви планирани промени по тези списъци, могат да се запишат за това съгласно инструкциите на документ с идентификатор 2288528.1.

8.3 В рамките на четиринадесет (14) календарни дни след като Оракъл Ви даде такова известие, може да възразите на планираното включване на Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни или Филиал на Оракъл в извършването на Услугите по техническа поддръжка, като посочите основателни причини, свързани със способността на такова Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни или Филиал на Оракъл адекватно да опазват Лични данни във връзка с Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти или Приложимо законодателство за защита на данни в писмен вид, като дадете известие на Ръководителя на проекти. В случай че Вашето възражение бъде отхвърлено, Вие и Оракъл ще работите заедно добросъвестно, за да намерите взаимно приемливо решение за справяне с такова възражение, включително, но не само, преглед на допълнителна документация, която е в подкрепа на съответствието на Трето лице подизпълнител на обработка на данни или Филиал на Оракъл с Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти или Приложимо законодателство за защита на данни, или предоставяне на Услугите по техническа поддръжка без участие на такова Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни. До степента, в която Вие и Оракъл не постигнете взаимно приемливо решение в разумен срок, Вие имате правото да прекратите съответните Услуги по техническа поддръжка (i) с връчване на предизвестие от (30) дни; (ii) без отговорност за Вас или Оракъл и (iii) без да бъдете освободени от задължения за плащане по Договора за техническа поддръжка до датата на прекратяване. Ако прекратяването съгласно този чл. 8.3 се отнася само до част от Услуги по техническа поддръжка по поръчка, Вие ще съставите поръчка за изменение или замяна, за да отразява такова частично прекратяване.

8.4 Филиалите на Оракъл и Трети лица подизпълнители на обработка на данни са обвързани чрез писмено споразумение да спазват същото ниво на защита и сигурност на данни, както Оракъл по Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти, както е приложимо към тяхната Обработка на лични данни. Вие може да поискате Оракъл да одитира Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни или да даде потвърждение, че такъв одит се е случил (или, където е приложимо, да получите или да помогнете на клиента да получи отчет от одит на трета страна относно операциите на Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни) за установяване на съответствието с такива задължения. Също така ще имате право, при писмено искане, да получите копия от съответните условия за защита на лични данни и сигурност от Договора на Оракъл с някое Трето лице подизпълнител на обработка на данни и Филиал на Оракъл, които може да Обработват Лични данни.

8.5 Оракъл остава отговорен във всеки един момент за изпълнението от страна на Филиалите на и Трето лице подизпълнител на обработка на данни на задълженията съгласно условията на Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти и Приложимо законодателство за защита на данни.

9. Технически и Организационни мерки и Поверителност на обработка

9.1. Оракъл е приложи и ще поддържа съответните мерки за техническа и организационна сигурност за Обработката на лични данни. Тези мерки ще отчитат естеството, обхвата и целите на

Обработката, както е посочено в Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти, и са предназначени да защитават Лични данни от рискове, присъщи на Обработката на лични данни при извършване на Услугите по техническа поддръжка, по-конкретно, инцидентно или незаконно унищожаване, загуба, промяна, неразрешено разкриване на или достъп до Лични данни, които се предават, съхраняват или Обработват по друг начин.

9.2 По-конкретно, Оракул е приложил мерките, посочени в Практиките за сигурност на обслужване на глобални клиенти (www.oracle.com/support/policies.html). Съветваме Ви да прегледате внимателно Практиките за сигурност на обслужване на глобални клиенти, за да разберете кои специфични мерки и практики важат за конкретните Услуги по техническа поддръжка, поръчани от Вас, както и за да се гарантира, че тези мерки и практики са подходящи за Обработката на лични данни съгласно Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти.

9.3 Целият персонал на Оракул и Филиалите на Оракул, както и на всяко Трето лице подизпълнител на обработка на данни, които Обработват Лични данни, подлежат на спазване на съответните писмени споразумения за поверителност.

10. Права на одит и сътрудничество с Вас и Ваши надзорни органи

10.1 Вие може да одитирате спазването от страна на Оракул на неговите задължения по Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти до веднъж годишно. Освен това до степента, изисквана от Приложимо законодателство за защита на данни, включително при нает от Вас Надзорен орган, Вие или Вашият Надзорен орган може да извършвате по-чести одити. Оракул ще съдейства на такива одити, като предостави на Вас или Ваш Надзорен орган информацията и съдействието, разумно необходими за провеждане на одити, включително чрез предоставяне на запис на дейностите по Обработка, както допълнително е описано в чл. 10.8.

10.2 Ако трето лице, различно от Надзорен орган, ще провежда одита, третото лице трябва да бъде взаимно договорено от Вас и Оракул (освен ако такова Трето лице не е компетентен Надзорен орган). Оракул няма за задържа необосновано своето съгласие за трето лице, поискано от Вас. Третото лице трябва да състави писмено споразумение за поверителност, приемливо за Оракул преди това или по друг начин да бъде обвързан от установено по закон задължение за поверителност преди провеждането на одита.

10.3 За да поискате одит, Вие трябва да подадете подробен план на предложения одит към Оракул поне две седмици предварително преди предложената дата на одита. Предложеният план на одита трябва да описва предложени обхват, продължителност и начална дата на одита. Оракул ще прегледа предложени план за одит и ще Ви даде всички основания за безпокойство или въпроси (например, всяко искане за информация, което би могло да компрометира политиките на Оракул за сигурността, защитата на данни, трудовите правоотношения или други съответни). Оракул ще работи с Вас в дух на сътрудничество, за да договорите окончателен план на одита.

10.4 Одитът трябва да бъде проведен в нормално работно време съгласно договорения окончателен план на одита и политиките на Оракул за здраве и безопасност или други съответни такива, и не може необосновано да се меси с деловите дейности на Оракул.

10.5 Вие ще предоставяте на Оракул всички отчети, генерирани във връзка с някой одит по настоящия чл. 10, ако не е забранено по Приложимо законодателство за защита на данни или разпоредено друго от Надзорен орган. Вие може да ползвате отчетите от одит само с цел спазване на неговите регулаторни изисквания за одит и/или потвърждаване на съответствието с изискванията на Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти. Отчетите от одит са Поверителна информация на страните по условията на Договора за техническа поддръжка.

10.6 Всяка страна ще поема своите разноски във връзка с одита, освен ако Оракул не Ви информира незабавно при преразглеждане на плана за Вашия одит, което очаква да се натрупа

допълнителни разходи или такси при извършване на одита, които не се покриват от таксите за Услуги по техническа поддръжка, дължими по Договора за техническа поддръжка. Страните ще договорят добросъвестно по отношение на всички такива разноски или такси.

10.7 Без ущърб на правата, дадени по чл. 10.1 по-горе, ако поисканият обхват на одит е посочен в SOC1, SOC2, ISO, NIST, PCI DSS, HIPAA или подобен отчет от одит, издаден от квалифицирано трето лице одитор в рамките на предходните дванайсет месеца и Оракъл Ви предоставя такъв отчет, като потвърждава, че няма известни съществени промени в одитираните контроли, като Вие се съгласявате да приемете представените констатации в одитния отчет на третото лице вместо да искате одит на същите контроли, покрити от отчета.

10.8 Оракъл Ви предоставя информация и съдействие, разумно необходими, за да извършвате Вашите оценки на въздействието на защитата на данни или консултира Вашите Надзорни органи, като Ви дава електронен достъп до запис на дейности по Обработка и всички налични ръководства за защита на лични данни и сигурност за Услугите по техническа поддръжка. Тази информация е налична през My Oracle Support, документ с идентификатор 111.1.

11. Управление на инциденти и Известия за нарушения на Лични данни

11.1 Оракъл незабавно оценява и реагира на инциденти, които създават подозрение за или показват неотризиран достъп до или Обработка на лични данни („Инцидент“). Целият персонал на Оракъл и Филиали на Оракъл, който има достъп до или Обработка Лични данни, е инструктиран да реагира на Инциденти, включително незабавно вътрешно докладване, процедури за предаване на по-висше ниво за разрешаване на проблем и верига от обичайни практики за осигуряване на съответни свидетелства. Споразуменията на Оракъл с Трето лице подизпълнител на обработка на данни съдържат подобни задължения за докладване на Инциденти.

11.2 За да се справи с Инцидент, Оракъл определя пътища за предаване на проблем на по-висше ниво и екипи за реакция, включващи вътрешни функции като Информационна сигурност и Правни въпроси. В зависимост от естеството и обхвата на Инцидента, Оракъл може също така да включи и работи с Вас и да реагира на Инцидента извън правоприлагащите дейности.

11.3 До степента, в която Оракъл узнае и определи, че Инцидент се квалифицира като нарушение на сигурността, водещ до злоупотреба, катастрофа, незаконно унищожаване, загуба, промяна, неразрешено разкриване на или достъп до Лични данни, които са предавани, съхранявани или по друг начин Обработвани на системи на Оракъл, които компрометират сигурността, поверителността или целостта на такива Лични данни („Нарушение по Лични данни“), Оракъл ще Ви информира за такова Нарушение по Лични данни без ненужно забавяне, но в рамките на 72 часа.

11.4 Оракъл ще предприеме разумни мерки, предназначени да установят дълбоката причина(и) за Нарушението на Личните данни, да смекчат всички евентуални неблагоприятни ефекти и да предотвратят повторна поява. Тъй като информацията относно Нарушение на Личните данни Breach се събира или по друг начин става разумно налична за Оракъл и до степента, позволена по закон, Оракъл ще Ви предостави (i) описание на естеството и разумно очакваните последици от Нарушение на Личните данни; (ii) мерките, предприети за смекчаване на евентуалните неблагоприятни ефекти и за предотвратяване на повторна поява; (iii) където е възможно, категориите Лични данни и Субекти на данни, включително приблизителен брой записи с Лични данни и Субекти на данни, които са били обект на Нарушение на Личните данни; и (iv) друга информация относно Нарушение на Личните данни, разумно известна или налична Оракъл, която Вие може да трябва да разкриете на Надзорен орган или засегнат(и) Субект(и) на данни.

11.5 В рамките на сроковете, в които трябва да изпълните своите задължения за известие за Нарушение на Вашите Лични данни по Приложимо законодателство за защита на данни, Вие се съгласявате да сътрудничите с Оракъл добросъвестно по съдържанието на Вашите планирани публични изявления и изисквания известия за засегнатите Субекти на данни и/или известия до съответните Надзорни органи относно Нарушение по Личните данни.

12. Връщане и Изтриване на Лични данни при Прекратяване на Услуги по техническа поддръжка

12.1 След прекратяване на Услугите по техническа поддръжка, Оракъл се задължава незабавно да върне и изтрие всички останали копия на Лични данни на системи на Оракъл или носители на Оракъл, освен както е посочено друго във Вашата поръчка или както може да се изисква по закон.

12.2 Вие отговаряте за предприемане на съответното действие за създаване на архивно копие или по друг начин за отделното съхраняване на всякакви Лични данни на Вашите системи и носители.

13. Задължителни по закон искания за разкриване на информация

13.1 Ако Оракъл получи призовка, съдебно, административно или арбитражно разпореждане изпълнителна или административна агенция, регулаторна агенция или друг държавен орган, което е свързано с Обработката на лични данни („Искане за разкриване на информация“), той незабавно ще Ви предаде такова Искане за разкриване на информация без да му отговаря, освен ако не се изисква друго по приложимото законодателство (включително за даване на потвърждение за получаване на органа, който е отправил Искането за разкриване на информация).

13.2 По Ваше искане Оракъл ще Ви предостави разумна информация в негово владение, която може да бъде удовлетворяваща по Искането за разкриване на информация, както и всяко съдействие, поискано разумно, за да можете да реагирате на Искането за разкриване на информация своевременно.

14. Служител по обработка на данни

14.1 Оракъл е назначил Глобален служител по обработка на данни. Допълнителни подробности за това как да се свържете с Глобалния служител на Оракъл по обработка на данни са налични на www.oracle.com/legal/privacy/index.html.

14.2 Ако сте одобрили Служител по обработка на данни, Вие може да поискате Оракъл да включи данните за контакт на неговия Служител по обработка на данни в съответната поръчка за Услуги по техническа поддръжка.